សមាគមអាម៉ាណះតាកាហ្វុលកម្ពុជា
CAMBODIAN AMANAH TAKAFUL ASSOCIATION
جمعية أمانة التكافل في كمبوديا

"RIBA CLEARANCE" PROGRAM

APPLICATION FORM and AGREEMENT

គម្រោង "លុយខ្ញុំស្អាត"
ទម្រង់ស្នើសុំ និងកិច្ចព្រមព្រៀង

I. Member Information

ព័ត៌មានរបស់សមាជិក

- Full Name ឈ្មោះពេញ ____________________
- Member ID លេខសំគាល់សមាជិក ____________________
- Account Number at ACLEDA BANK PLC. លេខគណនី នៅធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី
- Account No. លេខគណនី ________ Account Name ឈ្មោះគណនី ________
- Account No. លេខគណនី ________ Account Name ឈ្មោះគណនី ________
- Account No. លេខគណនី ________ Account Name ឈ្មោះគណនី ________
- Account No. លេខគណនី ________ Account Name ឈ្មោះគណនី ________
- Contract No. (MM) លេខកិច្ចសន្យាប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ ____________________
- National ID Card Number លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ____________________
- Phone Number លេខទូរសព្ទ ____________________

II. Acknowledgment and Agreement

ការទទួលស្គាល់ និងកិច្ចព្រមព្រៀង

As a valued member of the Cambodian Amanah Takaful Association (CATA), the undersigned, hereby acknowledge and agree to participate in the "RIBA Clearance" program, which is a collaboration between CATA and ACLEDA.

ក្នុងនាមជាសាសនិកឥស្លាម ក៏ដូចជាសមាជិក ដ៏មានតម្លៃរបស់សមាគម CATA ក្រោមការចុះហត្ថលេខា ទទួលស្គាល់ និងយល់ព្រមចូលរួមក្នុងកម្មវិធីគម្រោង "លុយខ្ញុំស្អាត" ដែលជាការសហការរវាងសមាគម CATA និងធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី។

#116D, Russian Federation Boulevard (110), Sangkat Srah Chak, Khan Duan Penh, 120201, Phnom Penh, Cambodia.
Tel: +855 99 311 195/ 98 311 195/ 90 311 195| E-mail: info@takafulcambodia.org | Website: takafulcambodia.org

By signing on this Agreement, I agree to the following terms:

តាមរយៈការចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ខ្ញុំយល់ព្រមតាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម៖

1. **Interest-Free Participation:** I understand and agree that any interest (RIBA) generated from my ACLEDA account under the "RIBA Clearance" program will be automatically redirected to CATA Account number: 3863-08088820-24 (KHR) and 3863-08088820-25 (USD), Account name: Cambodian Amanah Takaful Association , and will not be credited to my account. This is in alignment with Islamic principles and helps ensure that my financial activities are free from RIBA.
   ការចូលរួមមិនទទួលយកការប្រាក់៖ ខ្ញុំយល់ព្រម និងទទួលស្គាល់ថាការប្រាក់ណាមួយ (RIBA) ដែលបង្កើតចេញពីគណនីធនាគារ អេស៊ីលីដា របស់ខ្ញុំក្រោមកម្មវិធីគម្រោង "លុយខ្ញុំស្អាត" នឹងត្រូវបានផ្ទេរទៅគណនីសមាគម CATA ដែលមានគណនីលេខ 3863-08088820-24 (KHR) និង 3863-08088820-25 (USD) គណនីឈ្មោះ **សមាគមអាម៉ាណះតាកាហ្វុលកម្ពុជា "អ.ត.ក"** ដោយស្វ័យប្រវត្តិ ហើយនឹងមិនត្រូវបានបញ្ចូលទៅក្នុងគណនីរបស់ខ្ញុំទេ។ នេះគឺស្របតាមគោលការណ៍នៃច្បាប់ឥស្លាម និងជួយធានាថា សកម្មភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់ខ្ញុំពិតជាមិនគិតថ្លៃពី RIBA ឡើយ។
2. **Permissible Donation:** I authorize ACLEDA to transfer any interest generated from my account directly to CATA. I understand that these funds will be used by CATA for charitable activities, community projects, or other permissible uses under Islamic law.
   ការបរិច្ចាគដែលត្រឹមត្រូវ៖ ខ្ញុំផ្តល់សិទ្ធិជូនធនាគារ អេស៊ីលីដា ផ្ទេរការប្រាក់ដែលបានបង្កើតចេញពីគណនីរបស់ខ្ញុំដោយផ្ទាល់ទៅគណនីសមាគម CATA។ ខ្ញុំយល់ថាមូលនិធិនេះ នឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់ដោយសមាគម CATA សម្រាប់សកម្មភាពសប្បុរសធម៌ គម្រោងសហគមន៍ ឬការប្រើប្រាស់ដែលត្រឹមត្រូវផ្សេងទៀតនៅក្រោមច្បាប់ឥស្លាម។
3. **Documentation Submission:** I have provided the necessary documents, including a copy of my ID card and ACLEDA account number, to participate in this program. I would like to confirm that these documents are accurate and up-to-date.
   ការបញ្ជូនឯកសារ៖ ខ្ញុំបានផ្តល់ឯកសារចាំបាច់ រួមទាំងច្បាប់ចម្លងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ និងលេខគណនីធនាគារ អេស៊ីលីដា របស់ខ្ញុំ ដើម្បីចូលរួមក្នុងគម្រោងនេះ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ឯកសារទាំងនេះមានភាពត្រឹមត្រូវ និងនៅមានសុពលភាព។
4. **Program Participation:** I agree to comply with all terms and conditions of the "RIBA Clearance" program as outlined by CATA and ACLEDA. I understand that participation in this program is voluntary and I may terminate at any time by providing written notice to CATA.
   ការចូលរួមក្នុងកម្មវិធី៖ ខ្ញុំយល់ព្រមគោរពតាមលក្ខខណ្ឌ និងខ្លឹមសារទាំងអស់នៃកម្មវិធីគម្រោង "លុយខ្ញុំស្អាត" ដូចដែលបានរៀបរាប់ដោយសមាគម CATA និង ធនាគារ អេស៊ីលីដា។ ខ្ញុំយល់ថាការចូលរួមក្នុងគម្រោងនេះ ធ្វើឡើងដោយស្ម័គ្រចិត្ត ហើយខ្ញុំអាចដកខ្លួនចេញពេលណាក៏បាន ដោយធ្វើការផ្តល់ដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជូនដល់សមាគម CATA។

5. **Financial Peace:** I appreciate the efforts of CATA in coordination with ACLEDA that generated this Program, which allows me to manage my finances in a manner consistent with my faith.
សន្តិភាពផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ៖ ខ្ញុំសូមកោតសរសើរចំពោះការខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់សមាគម CATA ក្នុងការផ្តល់នូវការសម្របសម្រួលជាមួយធនាគារ អេស៊ីលីដា ដែលបង្កើតគម្រោងនេះឡើង ដែលអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុរបស់ខ្ញុំតាមរបៀបដែលស្របតាមជំនឿរបស់ខ្ញុំ។

III. Member Declaration

សេចក្តីប្រកាសរបស់សមាជិក

I, ___________________________________ (Full Name), have read and understood the terms of this agreement. I acknowledge that my participation in the "RIBA Clearance" program is compliance with Islamic principles and that any interest generated from my account will be credited to CATA account for permissible activities by CATA.

ខ្ញុំ ________________________________ (ឈ្មោះពេញ) បានអាន និងយល់ពីលក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ ខ្ញុំទទួលស្គាល់ថាការចូលរួមរបស់ខ្ញុំនៅក្នុងគម្រោង **"លុយខ្ញុំស្អាត"** គឺអនុលោមតាមគោលការណ៍នៃច្បាប់ឥស្លាម ហើយការប្រាក់ណាមួយដែលបង្កើតចេញពីគណនីរបស់ខ្ញុំ នឹងត្រូវផ្ទេរទៅគណនីសមាគម CATA ដើម្បីយកទៅប្រើប្រាស់ជាសកម្មភាពដែលបានអនុញ្ញាត ដោយសមាគម CATA។

- Member Signature/Thumbprint ហត្ថលេខា/ស្នាមមេដៃរបស់សមាជិក ____________________________
  (Comply with condition of account usage អនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌប្រើប្រាស់គណនី)
- Date កាលបរិច្ឆេទ ____

For ACLEDA BANK PLC. Use Only:

សម្រាប់ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី

- Signature ហត្ថលេខា ____
- Representative Name នាយក-នាយិកាប្រតិបត្តិ/សាខា ______________________________________
- Date Processed ថ្ងៃអនុម័ត ____

Thank You!

សូមអរគុណ!

CATA sincerely appreciates your participation in the "RIBA Clearance" program. Your commitment to maintaining financial practices that align with Islamic principles contributes to the strength and unity of our community. We thank you for your trust and support.

សមាគម CATA សូមថ្លែងអំណរគុណ និងកោតសរសើរដោយស្មោះចំពោះការចូលរួមរបស់អ្នកនៅក្នុងគម្រោង "លុយខ្ញុំស្អាត"។ ការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់លោកអ្នកក្នុងការរក្សាការអនុវត្តផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ដែលស្របតាមគោលការណ៍នៃច្បាប់ឥស្លាម បានរួមចំណែកដល់ភាពរឹងមាំ និងសាមគ្គីភាពនៃសហគមន៍របស់យើង។ សមាគមសូមអរគុណចំពោះការជឿទុកចិត្ត និងការគាំទ្ររបស់លោកអ្នក។